

# Gemeinde Egming



## Niederschrift

über die

## Sitzung des Gemeinderates Egming

Datum: 14. Juli 2020  
Uhrzeit: 19:00 Uhr - 22:00 Uhr  
Ort: im Sitzungssaal des Hauses der Gemeinde  
Schriftführer/in: Karin Dinger

---

### Teilnehmer:

1. Bürgermeisterin	Heiler Ingeborg
2. Bürgermeister	Riedl Andreas
3. Bürgermeister	Winter Markus
Gemeinderätin	Breithaupt Ursula
Gemeinderat	Egerland Michael
Gemeinderätin	Herbst Franziska
Gemeinderat	Lang Johann Christian
Gemeinderat	Müller Peter
Gemeinderätin	Ott Alexandra
Gemeinderätin	Riedl Maria Theresia
Gemeinderat	Riedmaier Johann
Gemeinderat	Stündler-Liebl Georg
Gemeinderat	Wagner Bernhard
Gemeinderätin	Wagner Magdalena
Gemeinderat	Werner Anton

### Sonstige Teilnehmer:

Hans Gröbmayer, Klimamanager

<b>TOP</b>	<b>Tagesordnung öffentliche Sitzung</b>
------------	-----------------------------------------

1. Genehmigung der letzten Sitzungsniederschrift
2. Bekanntgaben
3. Zuschussantrag TSV Egmating
4. Antrag auf Übersetzung der Informationsangebote in "Leichte Sprache"
5. Anfragen

<b>TOP</b>	<b>Öffentliche Sitzung</b>
------------	----------------------------

Die Vorsitzende eröffnete um 19:00 Uhr die Sitzung und stellte die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest.

Mit der vorgelegten Tagesordnung besteht Einverständnis.

**1. Genehmigung der letzten Sitzungsniederschrift**

**Sachverhalt:**

Dem Gemeinderat Egmating wurde die Niederschrift der Öffentlichen Sitzung vom 18.06.2020 zur Kenntnis gegeben.

**Beschluss:**

**Der Gemeinderat Egmating stimmt der Niederschrift der Öffentlichen Sitzung vom 18.06.2020 mit folgendem Einwand zu:**

**Gemeinderat Herr Wagner bemängelt, dass der Beschluss aus TOP 9 (zusätzlich aufgenommener Punkt: Integrationsbeauftragte) nicht rechtswirksam ist. Bei der Aufnahme des zusätzlichen Tagesordnungspunktes (unter TOP 1.1) handle es sich nicht um ein dringliches Anliegen und hätte deshalb aufgrund seiner Abwesenheit nicht mitaufgenommen werden dürfen.**

**Die Stellen der Beauftragten hätten laut Sitzungsbeschluss vom 26.05.2020 öffentlich ausgeschrieben werden müssen. Dies sei jedoch nicht erfolgt.**

**Die Verwaltung nimmt dies zur Kenntnis und schreibt die freien Stellen nun öffentlich aus (Aushänge und Internetseite).**

**Bewerbungen können bis 06.09.2020 bei der Gemeinde eingereicht werden – ein neuer Beschluss zur erneuten Abstimmung und Benennung erfolgt dann in der Sitzung am 08.09.2020.**

**Abstimmungsergebnis: 15 : 0**

## 2. Bekanntgaben

### Sachverhalt:

Frau Bürgermeisterin Heiler gibt bekannt:

- a) **Kanalschachtrahmensanierung.** Der Gemeinderat Egming hat in seiner letzten Nichtöffentlichen Sitzung beschlossen, den Auftrag für die Kanalschachtrahmensanierungen an die Firma Walter Loos GmbH mit der Angebotssumme von 8.571,46 Euro zu vergeben.
- b) **Neue Gemeindemitteilungen.** Auch wurde in der Nichtöffentlichen Sitzung die Neukonzeption und Layout der neuen Gemeindemitteilungen beschlossen. Die Kosten für die Neuaufgabe werden vergleichsweise mit den früheren Ausgaben übereinstimmen.

### c) **Info VE/MO**

Auf der konstituierenden Sitzung des Verwaltungsrats wurde Piet Mayr (Erster Bürgermeister Zorneding) im Amt als Vorsitzender bestätigt. Neuer Stellvertreter ist Klaus Korneder (Erster Bürgermeistern Grasbrunn).

Die gKu VE München Ost gibt bekannt, dass die ab 01.07.2020 geltende Umsatzsteuersenkung auch für die Trinkwassergebühren gilt. Vorübergehend werden statt 7 % lediglich 5 % Umsatzsteuer berechnet. Eine Zwischenablesung ist nicht erforderlich. Aufgrund einer ergänzenden Regelung erhalten die Bürger für den gesamten Jahresverbrauch 2020 den niedrigeren Steuersatz. Die Bürger wurden durch Aushang an den Gemeindetafeln informiert.

### d) **Konstituierende Sitzung der Gesellschafterversammlung der EBERwerk GmbH & Co. KG sowie konstituierende Sitzung des Aufsichtsrats der EBERwerk GmbH & Co. KG**

Neuer Vorsitzender der Gesellschafterversammlung der EBERwerk GmbH & Co. KG ist Ulrich Proske (Erster Bürgermeister Stadt Ebersberg). Zum Nachfolger von Alois Hingerl (ehemaliger Bürgermeistern von Poing) als Aufsichtsratsvorsitzender wurde Michael Stolze (Erster Bürgermeister Markt Schwaben) gewählt, Stellvertreter wurde wieder Hans Fent (Erster Bürgermeister Aßling).

Die EBERwerk GmbH & Co. KG ist der kommunale Energieversorger im Landkreis Ebersberg, an dem die Gemeinde Egming als Gesellschafter beteiligt ist. Ein Ausbau des Geschäftsanteils bei Privat- und Gewerbekunden im Landkreis ist eines der obersten Ziele im nächsten Kalenderjahr. Die Bürgerinnen und Bürger sollen umfassender über das Angebot des EBERwerks informiert werden.

### **3. Zuschussantrag TSV Egmating**

#### **Sachverhalt:**

Der TSV Egmating hat letztes Jahr zwei neue Auffangmatten gekauft, da die alten Matten entsorgt werden mussten.

Bezüglich der ebenfalls entsorgten Weichbodenmatte bittet der TSV Egmating um eine finanzielle Unterstützung in Höhe von 1.000,00 € (= Anschaffungskosten für eine Ersatzmatte). Insgesamt wurden in 2019 und 2020 Matten in Höhe von 6.022,72 € vom TSV angeschafft. Dabei hat er eine Förderung von 1.300,00 € durch den Kreisjugendring erhalten.

#### **Beschluss:**

**Der Gemeinderat Egmating bewilligt dem TSV Egmating, wie beantragt, einen Zuschuss in Höhe von 1.000,00 Euro.**

**Abstimmungsergebnis: 15 : 0**

### **4. Antrag auf Übersetzung der Informationsangebote in "Leichte Sprache"**

#### **Sachverhalt:**

Die Fraktion SPD und Parteilose stellt nachstehenden Antrag:

Die Übersetzung der Informationsangebote der Gemeinde Egmating in „Leichte Sprache“ Die Verwaltung gibt die Übersetzung der wichtigsten Informationsangebote in Leichte Sprache sukzessive in Auftrag. Dies betrifft sowohl die online auf der Homepage der Gemeinde verfügbare Angebote als auch die Bekanntmachungen in den öffentlichen Schaukästen.

In einem weiteren Schritt sollen alle Formulare, so sie von der Gemeindeverwaltung erstellt wurden, ebenfalls in Leichter Sprache verfügbar sein. Für Formulare, die nicht von der Gemeindeverwaltung erstellt wurden, sollen Leitfäden in Leichter Sprache erstellt werden.

Begründung: Eine Gemeinde soll ein lebenswerter Ort für alle sein. Es ist deshalb notwendig, dass die Kommunikation mit allen Bewohner\*innen vereinfacht wird, damit manche überhaupt erst daran teilnehmen können. Die Informationsangebote der Gemeinde Egmating sind derzeit nur in der Standardsprache verfügbar. Dies macht es für Menschen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten sehr schwer, die Informationen zu verstehen.

Eine Übersetzung von Schriftstücken und Informationsangeboten in Leichte Sprache ermöglicht es Menschen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten, sich über die Angebote der Gemeinde zu informieren und letzten Endes selbständiger, selbstbewusster und aktiver am Gemeindeleben teilzunehmen. Neben der oben angesprochenen Bevölkerungsgruppe profitieren auch Menschen mit eingeschränkten Deutschkenntnissen von Informationsangeboten in Leichter Sprache.

Hiermit wird dem Gemeinderat dieser Antrag zur Diskussion bzw. auch zu einer Beschlussfassung bekanntgegeben.

**Beschluss:**

Die Gemeinde Egming überträgt die Aufgaben an die Integrationsbeauftragten. Diese sollen feststellen, welche Dokumente und Inhalte der Gemeinde Egming in Leichte Sprache übersetzt werden können.

Außerdem stellt die Erste Bürgermeisterin, Frau Heiler, den Antrag auf die Prüfung der Dokumente in der nächsten Bürgermeister-Versammlung der VG Glonn, um sich hier mit der Verwaltungsgemeinschaft abzustimmen.

**Abstimmungsergebnis: 15 : 0**

**5. Anfragen**

**Sachverhalt:**

Entfällt